

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1984 Nr. 73

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de
Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka inzake technische
samenwerking;
Colombo, 4 september 1981*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1981, 229.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1981, 229.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1982, 88.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1982, 88.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1983, 72 en 149.

Het op 10 mei 1982 te Colombo tot stand gekomen administratief akkoord inzake de opname van nieuwe hydrologische gegevens in een computersysteem bestemd voor de waterbeheersing van de rivier de Mahaweli Ganga (tekst in rubriek J van *Trb.* 1983, 149) is medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 28 november 1983.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is te Colombo op 20 juli 1983 tussen de bevoegde Nederlandse en Srilankaanse autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake de voortzetting en de uitvoering van de Programma's 1 en 2, die zijn gericht op de meting van de beschikbare waterhoeveelheden van de rivier de Mahaweli Ganga. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Co-operation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Netherlands Party", represented in this matter by the Chargé d'Affaires a.i. of the Kingdom of the Netherlands at Colombo, Mr. F. Ph. Kuethe, and the Director of the Department of External Resources of the Ministry of Finance and Planning of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, Mr. A. Mohammed, being the competent Sri Lankan Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as "the Sri Lankan Party",

Having decided to co-operate in a project on the continuation and execution of the completed Hydrological Crash Programmes 1 and 2,

Having regard to the provisions of Article 1 of the Agreement on Technical Co-operation between the Kingdom of the Netherlands and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka signed at Colombo on 4 September 1981, hereinafter referred to as "the Agreement",

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly carry out a project entitled "Hydrological Crash Programme 3", hereinafter referred to as "the Project".

2. The purpose of the Project is to extend the upgrading of the hydrometric network, including analysis of historical records, also to stations in the river basins included in the Macro Model outside the Mahaweli Ganga catchment and to improve the overall quality of the model input.

3. This purpose shall be achieved by:

– providing advisers, equipment and running costs.

4. Co-operation between the two Parties is planned to last 13 months.

Article II

The Netherlands Contribution

1. As its contribution to the Project the Netherlands Party undertakes:

- to supply qualified advisers for an assignment in Sri Lanka and bear all expenses incurred by the advisers and their families;
- to provide equipment and bear cost of its transportation (including insurance) to the most suitable port or airport in Sri Lanka;
- to take for its account the computer costs.

2. The value of the contribution by the Netherlands Party shall not exceed Dfl. 549.000,- (Dutch Guilders fivehundredfortynine thousand).

Article III

The Sri Lankan Contribution

1. As its contribution to the Project the Sri Lankan Party undertakes:

- to take for its account the cost of qualified counterpart staff;
- to take for its account the cost of local transport;
- to take for its account the cost of civil works for stations;
- in general to take all measures which will facilitate the co-operation between the Parties.

2. The value of the contribution by the Sri Lankan Party is estimated at Rs. 2,850,000/- (two million eighthundred and fifty thousand Sri Lankan Rupees).

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Co-operation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.

2. The Sri Lankan Party shall appoint the Irrigation Department of the Ministry of Lands and Land Development as the Sri Lankan Executive Authority in charge of the implementation of the Project.

3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Sri Lanka, as far as the day-to-day operations under the Project are concerned, by the Netherlands Team-leader, who is to be appointed from among the Netherlands advisers.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely its duties in connection with the Project to a third Party. In doing so the Executive Authorities shall inform each other in writing of the names or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Team-leader

The Netherlands Team-leader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands contribution. The Team-leader shall act in close consultation with the Sri Lankan Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Sri Lankan personnel. The Sri Lankan Executive Authority shall provide the Team-leader with any information that may be considered necessary for the execution of the Project.

Article VII

The Schedule of Operations

1. The Executive Authorities shall establish in common agreement a Schedule of Operations indicating in detail:

- the contribution of either Party;
- the number and duties of the Netherlands staff;
- their job descriptions;
- the duration of their stay abroad;
- a description of the equipment and materials to be made available.

The Schedule of Operations shall include a specified budget concerning each item of the contribution of either Party, an operation priority scheme, a time-table and lists of equipment and materials to be supplied by either Party.

2. The Schedule of Operations shall form an integral part of this Administrative Arrangement.

3. The Schedule of Operations may be amended in common agreement between the Executive Authorities.

Article VIII

Personnel

The advisers supplied by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and immunities described in Articles II and III of the Agreement.

Article IX

Equipment and materials

The provisions of Article V of the Agreement shall be applicable to the importation and exportation of the equipment and materials provided by the Netherlands Party.

Article X

Reporting

The Netherlands Team-leader shall submit quarterly reports in the English language on the progress made on the execution of the Project to both Executive Authorities. At the termination of the Project the Team-leader shall submit a final report in the English language on all aspects of the work done in connection with the Project to all Parties involved.

Article XI

Settlement of disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement which cannot be settled in consultation between both Parties shall be referred to the respective Governments.

Article XII

Entry into force and duration

This Administrative Arrangement shall enter into force, with retroactive effect to 15 May 1983, on the date of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, paragraph 4, of this Arrangement or on the date on which the Project has

been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and of the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE at Colombo on the 20th July 1983 in two originals in the English language.

*For the Netherlands Minister
of Development Co-operation:*
(sd.) F. PH. KUETHE
F. Ph. Kuethe

*Director of the Department
of External Resources of
the Ministry of Finance
and Planning:*
(sd.) A. MOHAMMED
A. Mohammed

Het administratief akkoord is ingevolge zijn artikel XII op 20 juli 1983 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 15 mei 1983.

Het administratief akkoord behoeft ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

Uitgegeven de *negentiende* juli 1984.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

F. KORTHALS ALTES